

## 少数言語家族とコミュニティにおける言語使用と言語選択

### 基調講演 I :

### バイリンガリズムにおける豊かさと課題：批判的視座からの考察

#### Richness and Challenges in Bilingualism: A Critical Perspective

本講演では、まず代表的なバイリンガリズム理論・仮説を提示し、次にトランスランゲージング、社会文化理論、新自由主義、人種言語学など、近年の社会言語学的議論を紹介する。その後、日本・ブラジル・カナダのバイリンガル・トリリンガル育児に関する実例を取り上げる。この講演ではバイリンガルであることによってもたらされる豊かさと、バイリンガル特有の課題・世界観・特殊な言語レパートリーに起因する孤立感なども取り上げ、バイリンガリズムについて複層的・批判的・包括的に言及する。

The presentation will first introduce well-known theories and hypotheses pertaining to bilingualism, followed by recent sociolinguistic debates afforded by notions such as translanguaging, sociocultural theory, neoliberalism, and raciolinguistics. The lecture will then present bilingual and trilingual case studies from Japan, Brazil and Canada. This talk will examine bilingualism from a complex, critical, and comprehensive perspective, addressing the richness that comes with being bilingual, as well as the challenges bilinguals face, such as their unique and ambivalent worldviews and feelings of isolation resulting from their particular linguistic repertoire.

基調講演者：坂本光代 (Mitsuyo Sakamoto) 先生

上智大学外国語学部英語学科・上智大学大学院言語科学研究科教授。2000年にトロント大学大学院にてPh.D取得。バイリンガリズム、継承語教育を批判的社会言語学の見地から研究している。近著に近藤・坂本・西川編『親と子を繋ぐ継承語教育』(2019; くろしお出版)、坂本編『多様性を再考する』(2021, 上智大学出版)、松田・中井・坂本編『「日系」をめぐることばと文化』(2022年, くろしお出版)等がある。



### 基調講演 II :

### 国際結婚家庭の言語使用・言語継承— 在韓日本人母の縦断的調査から—

Language use and language heritage of intermarried families: Longitudinal survey of Japanese mothers in Korea

15年以上にわたり、韓国に居住する日本人母の家庭での言語使用、日本語の継承について研究を続けている。本発表では、韓日国際結婚家庭の縦断的調査の変遷と現在対象としている日本人母、コミュニティ、子どもたちの言語使用、日本語の継承に影響を与える要因を社会言語学的視点から検討する。

基調講演者：花井理香 (Rika Hanai) 先生

京都外国語大学 外国語学部日本語学科講師。関西学院大学大学院言語コミュニケーション文化研究科にて博士号取得。社会言語学、日本語教育、多文化共生に関する専門科目を教える。国際結婚家庭の言語選択・言語継承について、主に韓国に居住する日本人母の家族を対象として研究している。著書、『国際結婚家庭の言語選択要因—韓国・日韓国際結婚家庭の言語継承を中心として—』(ナカニシヤ出版)など。



## 少数言語家族とコミュニティにおける言語使用と言語選択

日時：2023年5月27日(土)(13:00~17:50)

場所：オンライン (Zoomにて)

## プログラム

総会 (BiL1 会員のみ)	12:50~13:00	事務局：花井理香、中村 ジェニス 会計：板垣静香、広報：平英司 谷口ジョイ (静岡理科大学)
司会		
開会挨拶	13:00~13:10	森(三品)聡美 (立教大学)
基調講演 I	13:10~14:10	
バイリンガリズムにおける豊かさと課題：批判的視座からの考察		坂本光代 (上智大学)
休憩	14:10~14:15	
基調講演 II	14:15~15:15	
国際結婚家庭の言語使用・言語継承— 在韓日本人母の縦断的調査から—		花井理香 (京都外国語大学)
休憩	15:15~15:20	
一般発表 I	15:20~16:00	
「消滅する言語と模索するアイデンティティー」		磯崎みどり、内海朋子(シンガポール日本語文化継承学校)
一般発表 II	16:00~16:40	
「在日中国人家庭に育った子どものライフストーリーから探る多言語学習の熟達過程」		尹得霞(東北大学)
休憩	16:40~16:45	
院生発表	16:45~17:20	
「継承語を巡る言説の再考—日本で生まれ育ったニューカマー2世青年の語りから—」		中家晶瑛 (お茶の水女子大学)
グループディスカッション	17:20~17:40	
閉会挨拶	17:40~17:50	井狩幸男 (大阪市立大学名誉教授)

研究会参加費: BiL1 会員は無料、非会員は 1000 円

以下の郵便貯金口座に参加費 (1000 円) もしくは年会費 (一般 4000 円、学生 2000 円) をお振り込み下さい。

ゆうちょ銀行間での振込の場合	他の銀行から振り込まれる場合
記号 14470 番号 36608251 名前 ダイイチゲンゴトシテノバイリンガリズムケンキュウ カイ	店名 四四八 (読み ヨンヨンハチ) 店番 448 預金種目 普通預金 口座番号 3660825

\* お支払いの取り消しはお受けできませんので、ご了承ください。

振込が完了したら、参加登録をして下さい: <https://forms.gle/tJ4ReLcxoHK8LHuk9>

申し込み・振込期限: 5月21日(日)

登録が完了した方に5月25日(木)までにZoomリンクをお送りします。

当日、手話通訳が必要な方は5月12日(金)までBiL1kenkyukai[@]gmail.comまでご連絡ください([ ]を除いたものがアドレスです)。



# The 26th Research Roundtable for Bilingualism as a First Language

# BiL1

“Language use and language choice in minority language families and communities”

Date: May 27, 2023 (Sat) 13:00-17:50

Place: Online via Zoom

## Program

General Meeting (for BiL1 members) M.C.	12:50~13:00	Secretariats: HANAI, Rika, NAKAMURA, Janice Treasurer: ITAGAKI, Shizuka, PR: TAIRA, Eiji TANIGUCHI, Joy (Shizuoka Institute of Science and Technology)
<b>Opening Address</b>	13:00-13:10	MISHINA-MORI, Satomi (Rikkyo University)
<b>Plenary Lecture I</b> “Richness and Challenges in Bilingualism: A Critical Perspective”	13:10-14:10	SAKAMOTO, Mitsuyo (Sophia University)
<b>Break</b>	14:10-14:15	
<b>Plenary Lecture II</b> “Language Use and Language Heritage of Intermarried Families: Longitudinal Survey of Japanese Mothers in Korea”	14:15-15:15	HANAI, Rika (Kyoto University of Foreign Studies)
<b>Break</b>	15:15-15:20	
<b>General presentation I</b> “Vanishing Languages and Searching for Identities”	15:20-16:00	ISOZAKI, Midori & UTSUMI, Tomoko (Singapore Japanese Language and Cultural Heritage School)
<b>General presentation II</b> “Exploring the Mastery Process of Multilingual Learning through the Life Stories of Children Raised in Chinese-Japanese Families”	16:00-16:40	YIN, Dexia (Tohoku University)
<b>Break</b>	16:40-16:45	
<b>Student Presentation</b> “Rethinking the Heritage Language Discourse: The Narrative of Second-generation Newcomers Born and Raised in Japan”	16:45-17:20	NAKAIE, Shoei (Ochanomizu University)
<b>Group discussion</b>	17:20-17:40	
<b>Closing address</b>	17:40-17:50	IKARI, Yukio (Osaka City University Emeritus)

**Participation fee:** Free for BiL1 members, 1,000 yen for non-members

Please pay the participation fee of 1,000 yen or the annual membership fee (4,000 yen for regular members or 2,000 yen for students) via bank transfer to the following account.

From a Japan Post bank account	From other banks
記号 14470 番号 36608251 名前 ダイイチゲンゴトシテノバイリンガリズムケンキュウカ イ	店名 四四八 (読み ヨンヨンハチ) 店番 448 預金種目 普通預金 口座番号 3660825

No refunds can be made after payment.

After completing payment, please register here: <https://forms.gle/tJ4ReLcxoHK8LHuk9>  
Payment and registration deadline: **May 21 (Sun), 2023**. The event Zoom link will be sent via email to registered participants by **May 25 (Thu), 2023**.

Those who need Japanese Sign Language (JSL) interpretation, please contact us at BiL1kenkyukai[[@](mailto:BiL1kenkyukai@gmail.com)]gmail.com before May 12, 2023 (Fri).

